RELACION

VERDADERA DE LA FAMOSA VITORIA

QVE HA TENIDO EL SERENISSIMO SEñOR Don Juan de Austria, contra las Armas de Francia en el sitio de Girona, y lo que ha sucedido en el Principado de Cataluña desde que su Alteza rindiò por fuerza de Armas la memorable Ciudad de Barcelona, que fue a 13. de Octubre de 1652. hasta el socorro de Girona, que se dio a 14. de Setiembre deste año de 1653.

DESPVES Que su Magestad (Dios le guarde) rindio la Ciudad de Barcelona por fuerza de Armas, que fue el dia 13. de Octubre del Año passado de 1652. se retirò al Puerto de Rosas Don Joseph Margarit, principal Caudillo del leuantamiento de Cataluña. Este Rebelde se lleuò por engaños la plata labrada de la mayor parte de las Iglesias Parroquiales, y de Religiosos y Religiosas de la Ciudad de Barcelona. El qual dexando por Gobernador de Rosas al señor de la Fera, partio mediado el mes de Nouiembre del dicho año, camino de Francia, con desseo de besar la mano al Rey Christianissimo, y su Magestad Christianissima le recibio a 24. del dicho mes y año con grande agassajo, y le hizo merced del Ducado de Anguiẽ (que es el Estado del primogenito del Principe de Conde) y le confirmò el titulo que ad honorem tenia de Marques de Aytona, sin otros muchos fauores y mercedes que le hizo. Las cuales quiso Don Joseph Margarit pagar de contado, prometiendole la reduccion de Cataluña a su obediencia, solo cõque embiasse a aquel Pais vn Exercito de 8U. infantes, y cauallos: y que si estos no bastassen, se ofrecio a venir el mismo en persona al Principado, para solevarlo, y reduzirlo todo a la obediencia de Francia, sin resistencia alguna.

Creyò aquel Rey las promessas de Margarit, y sin perder tiempo embiò al Rosellon 7U. infantes, y 2U500. cauallos, a cargo del Marques Plessis Belliere: parte desta gente se pagò con el dinero procedido de la plata de las Iglesias de Barcelona, que Margarit se auia llenado, como ya queda dicho: y los demas costos deste Exercito, y apriestos de la Armada de Francia (a quiẽ tiene acorralada en la Ria de Burdeos la Armada Real de España, gouernada por el señor Marques de santa Cruz) los ha podido hazer el Rey de Frãcia, mediante auer le socorrido este año Don Juã Teodosio Duque de Berganza, con 300U. ducados en tres pagas, a 100U. cada vna.

RELACION

VERDADERA DE LA FAMOSA VITORIA

QVE HA TENIDO EL SERENISSIMO SEñOR Don Juan de Austria, contra las Armas de Francia en el sitio de Girona, y lo que ha sucedido en el Principado de Cataluña desde que su Alteza rindio por fuerza de Armas la memorable Ciudad de Barcelona, que fue a 13. de Octubre de 1652. hasta el socorro de Girona, que se dio a 24. de Setiembre deste año de 1653.

DESPVES Que su Magestad (Dios le guarde) rindio la Ciudad de Barcelona por fuerza de Armas, que fue el dia 13. de Octubre del Año passado de 1652. se retirò al Puerto de Rosas Don Joseph Margarit, principal Caudillo del leuantamiento de Cataluña. Este Rebelde se lleuò por engaños la plata labrada de la mayor parte de las Iglesias Parroquiales, y de Religiosos y Religiosas de la Ciudad de Barcelona. El qual dexando por Gobernador de Rosas al señor de la Fera, partio mediado el mes de Nouiembre del dicho año, camino de Francia, con desseo de besar la mano al Rey Christianissimo, y su Magestad Christianissima le recibio a 24. del dicho mes y año con grade agassajo, y le hizo merced del Ducado de Anguiẽ (que es el Estado del primogenito del Principe de Condè) y le confirmò el titulo que ad honorem tenia de Marques de Aytona, sin otros muchos fauores y mercedes que le hizo. Las quales quiso Don Joseph Margarit pagar de contado, prometiendole la reduccion de Cataluña a su obediencia, solo cõque embiasse a aquel Pais vn Exercito de 8U. infantes y cauallos: y que si estos no bastassen, se ofrecio a venir el mismo en persona al Principado, para solevarlo, y reduzirlo todo a la obediencia de Francia, sin resistencia alguna.

Creyò aquel Rey las promessas de Margarit, y sin perder tiempo embiò al Rosellon 7U. infantes, y 2U500. cauallos, a cargo del Marques Plessis Belliere: parte desta gente se pagò con el dinero procedido de la plata de las Iglesias de Barcelona, que Margarit se auia llenado, como ya queda dicho: y los demas costos deste Exercito, y aprestos de la Armada de Francia (a quiẽ tiene acorralada en la Ria de Burdeos la Armada Real de España, gouernada por el señor Marques de santa Cruz) los ha podido hazer el Rey de Frãcia, mediante auerle socorrido este año Don Juã Theodosio Duque de Bergança, con 300U. ducados en tres pagas, a 100U. cada vna.

Entrò pues el Exercito Frances en el Condado de Rossellō por los vltimos de Febrero deste año de 1653. ya 6. de Marzo llegò el Marques de Plessis Belliere à la Ciudad de Perpiñan, y el dia siguiente embiò al Cauallero de Crequi Mariscal de Campo, con 600. infantes, y 400. cauallos, para que fuesse comboyando vn socorro de 400. quarteras de trigo, y otros bastimentos que se auian traido de la Ciudad de Pezenas de la Lenguadoc, para el Puerto de Rosas todo lo qual entrò en aquella Plaça, sinque por nuestra parte se le hiziesse oposicion alguna.

A 24. del dicho mes embiò el de Plessis cantidad de infanteria para el ataque del Castillo que està en el Coll de Pertus, que es el passo por donde se entra del Rossellon en el Principado de Cataluña: y despues de algunos dias de combate, huuo de caer en manos de los Franceses el dicho Castillo.

Con esto baxaron los enemigos el Lampurdan, y ocuparon à Figueras, Yunqueras, Bascara, y todas las demas villas que estan en aquel territorio, que tienen muy poca defensa, y entre otras se rindio la villa de Ripoul, adōde hizieron los Franceses los sacrilegios y maldades que ya se refirieron en otra Relacion. Solo Castellon de Ampurias se defendio valerosamente, y su Gouernador, que era el Maestro de Campo Milon, Napolitano de Nacion, se portò con su gente con tanto valor, que resistio el sitio desde 4. de Julio hasta los fines deste mes, si bien por faltarle los mantenimientos huuo de rēdir la Plaça con los pactos ordinarios de la guerra.

Despues de auerse rendido la villa de Castellon, sitiò el enemigo la Ciudad de Girona; hallauanse dentro 2ꝟ. infantes, y 500. cauallos, gouernados del Marques Francisco Serra General de las Armas de Cataluña, por el Rey Nuestro Señor, cō dependencia del Serenissimo señor Don Juan de Austria: y assimismo se hallauan en Girona el Condestable de Castilla, el Baron de Sabach, y Don Pablo de Paradas, Maestros de Cāpo, y otros muchos Cabos principales: los quales entraron en consejo sobre lo que debian hazer, y decretaron que saliesse de la Plaça el dicho Marques Serra con alguna caualleria, para que solicitasse con el señor Don Juan de Austria el socorro de aquella Ciudad: executòlo el Marques con grande bizarria, penetrando la linea del enemigo con 150. cauallos, con los quales entrò en Barcelona muy vfano de auer conseguido vn faccion de tanta consequencia.

Visto por el Rey de Francia, que las Plaças del Principado de Cataluña se le resistian, y que no sucedia de la forma que Don Joseph Margarit le auia prometido, determinò embiarlo a Cataluña, juntamente con 2ꝟ. infantes y cauallos a cargo del Mariscal de Hocquincourt, para ver si las cosas de la guerra tomauan otro color con la venida de Margarit. Finalmente toda esta gente marchò la buelta del Condado de Rossellon, entraron en Perpiñan a 23. de Julio, y el dia del glorioso Apostol Santiago se partieron para el Campo de Girona, adonde los recibio a 27. del dicho, el Marques de Plessis Belliere con grande aplauso y regozijo de todo el Exercito de Francia.

Don Joseph Margarit luego que se vio sobre Girona, embiò cartas secretas a los

a los Catalanes de las villas y lugares de aquel Principado, exhortādolos a que se soleuassen: y las mismas diligencias hizo con los Maestros de Campo, y Sargentos mayores de los Terçios de Irlandeses, para que se passassen a seruir en el Exercito del Rey de Francia, y entregassen las Plaças que estuuiessen a su cargo, como con efecto le entregaron las villas de Berguia, Santa Engracia, el Castillo de San Toul, el de San Feliu, y otras de menos consequencia. Pero la Plaça que estuuo muy cerca de que los Irlandeses entregassen a los Franceses, (cosa que nos huuiera estado muy mal, si se huuiera executado) fue la de Hostelrique, Plaça de Armas de nuestro Exercito, lugar fuerte distāte cinco leguas de Barcelona, y ocho de Girona. Esta aleuosia no surtio efecto, por ocasion de auer entendido el trato vn Sargēto Castellano, el qual se descolgó por los muros de la villa, y fue a Barcelona a dar auiso de lo que passaua al señor don Juan de Austria. Su Alteza prometio al dicho Sargento darle en nombre de su Magestad mil ducados de renta, y vn Habito de las tres Ordenes Militares. Y assi mismo embiò su Alteza con grande diligēcia 500. hombres de socorro, los quales entrarō en Hostelrique a tiempo que ya yua el enemigo a tomar possession de la Plaça. Los Irlandeses que la guarnecian, temiendo el castigo que se les auia de dar por la dicha aleuosia, se passaron al Exercito Frances, juntamente con otras tropas que estauan por entonces en la Campaña, que por todos hizieron numero de 800. Soldados, algunos de los quales arrepentidos se han buelto a nuestro Exercito: los demas se han quedado pertinazes siruiendo en el del Rey de Francia. Contra estos han publicado los Irlandeses leales que militan debaxo de las vanderas del Rey Nuestro señor en el Exercito de Cataluña, vn Manifiesto en que los retan como a traydores aleuosos, y los desafian a batalla campal, como mejor se verà por el dicho Manifiesto, que se imprimio en la Ciudad de Barcelona, y saldra a luz despues desta Relacion.

A 12. de Agosto sucedio vna refriega, muy en nuestro fauor, y fue, que auiēdo salido del Puerto de Palamos cantidad de mangas de mosqueteria Española, a hazer surtida en los enemigos del sitio de Girona; tuuo noticia dello el Baron de Aletz General de la caualleria del Rey de Francia; el qual Baron escogio 400. cauallos de su Exercito, y con ellos se emboscó en parte que le parecio cōpetente para cortar a los nuestros. Pero auiendo sido descubiertos, fueron assaltados los enemigos, en cuyo combate huuo muertos y heridos mas de 200. cauallos, y entre ellos quedaron prisioneros y heridos el Baron de Aletz, y vn hijo que tenia: los quales fueron lleuados a Barcelona, adonde murieron de las heridas el dicho Baron, y su hijo, cuyas muertes llorarán mucho tiempo los Franceses, porque eran muy valerosos soldados.

El dia siguiente dio el enemigo dos assaltos a Girona, vno al amanecer, que durò tres horas y otro a la noche: en ambos fueron rechazados los Franceses por el valor de los sitiados, con perdida de mas de 700 hombres dellos.

A 20. del dicho mes boluieron los enemigos a darle otros dos assaltos, en los quales se portaron los sitiados con increible valor, degollando al pie de 600. Franceses, los mas esforçados que tenian en su exercito.

A 25. de Agosto salio de Barcelona vn troço de Caualleria, que yua comboyando cien azemilas, que lleuauan bastimentos a Hostalrique. Tuuo noticia desta marcha el Mariscal de Hocquincourt, el qual escogio ciento y cinquenta cauallos de sus tropas, y seiscientos infantes, los trecientos Franceses, y los otros trecientos Catalanes Micaletes. Y como esta gēte llegasse tarde al lugar adonde se auia de hazer la faccion, se emboscaron aguardando las azemilas a la buelta, para hazer presa dellas. Pero les sucedio a los enemigos muy al contrario de lo que imaginauan, porque boluiendo las dichas azemilas con solos cinquenta cauallos de comboy, salieron los Franceses a cogerlas: a cuya sazon llegô el Capitan don Fernando Gallo Comissario General de la Caualleria, con trecientos cauallos de las Ordenes, que yuā en busca de la dicha gente Francesa, porque los auian descubierto desde vna eminencia. Embistiolos don Fernando con mucha resolucion, degollô gran cantidad de sus enemigos, prēdio treinta cauallos, y al Cabo que los gouernaua. Este Monsiur, por complacer al dicho Comissario, le auisó que los seiscientos infantes Franceses y Micaletes estauan vn poco mas adelante emboscados: fuelos a buscar don Fernando Gallo, acometiolos bizarro, degollô buen numero dellos, algunos huyeron, y los demas fueron lleuados prisioneros a la Ciudad de Barcelona. Los prisioneros fueron docientos, y entre ellos nueue Micaletes, con el Cabo que los gouer-

naua, que era el Tuerto de Sarria, vn Catalan vandolero aleuoso, que nos hizo notable daño en el sitio de Barcelona. A este mandô su Alteza ahorcar, y a los Mocaletes echar al remo.

A firman por cosa cierta, que han aparecido vnos Tabanos ô Moscones, que no saben de dô de han salido, los quales se han empleado en picar los cauallos que el enemigo tenia sobre Girona, y que de las picadas ha muerto mucha cantidad dellos. Esto por ser cosa notable, pide Relacion particular, que tambien se procura salga a luz despues desta.

A 2. de Septiembre riño muy en forma el Mariscal de Hocquincout con don Joseph Margarit, diziendole que auia engañado a la Reyna, y al Rey de Francia, y al Cardenal Mazarino; porque auiendoles prometido soleuar todo el Principado con su llegada, y que se le auian de entregar a su voluntad las ciudades, villas y lugares de aquel Pais, auia hallado muy poca verdad en sus prometimientos: porque las Plaças fuertes se defendian, y que los mismos Catalanes eran los que mayor oposicion les hazian. Conque Margarit se retiro auergonçado, a vn lugar que se llama Banyoles, distante dos leguas de Girona camino de Francia, adonde quedaua enfermo de calenturas: no se sabe lo que le ha sucedido despues de la rota de los Franceses.

A 15. de Septiembre salieron de Barcelona quinze Galeras, seis de la esquadra de España, de quien es Gouernador el Conde de Liñares: otras seis de las de Sicilia, cuyo General es el Marques de Payona: y las otras tres restantes son de la esquadra del Duque de Tursis. Salieron assimismo con dichas Galeras otros quatro Nauios gruessos, en que se embarcaron los bastimentos. Todo lo qual nauegó la buelta de Palamos, con pretexto de sitiar a Rosas.

Dicho dia salio de Barcelona el Serenissimo señor D. Juan de Austria Principe de la Mar, acompañado de muchos Titulos y Señores, y de los Cabos que gouernauan el Exercito. Este constaua de cinco mil y trecientos infantes, y de mil y ochocientos cauallos, en cuyos Regimientos militan Castellanos, Aragoneses, Valencianos, Catalanes, Napolitanos, Alemanes, é Irlandeses. Mandô su Alteza disponer el Exercito en forma de batalla, y que se acometiesse al enemigo, procurando romperle en sus trincheras y fortificaciones, è introduzir el socorro en la ciudad de Girona. Esto se intentô el dia 24. de Setiembre, y se consiguiô cô grande felicidad. No se saben las particularidades que huuo en este sucesso, mas de lo que ha referido el Principe de Monte Sancho, Cauallero Napolitano, y camarada del Marques don Francisco Serra. Este Principe entro en Madrid a primero de Octubre, y traxo cartas de el señor don Juan de Austria para su Magestad, con la nueua del dicho socorro. Lo que hasta aora se ha sabido, es, q̃ embistieron las Armas de su Magestad con grande valor: que rompieron las fortificaciones del enemigo: que se le ganaron tres Fortines Reales, y que por medio dellos entrò el socorro en la Plaça, auiendo salido los sitiados a pelear con grandissimo esfuerço al mismo tiempo q̃ acometio nuestro exercito. Que el choque fue muy reñido, y sangriento, y que vencieron las Armas de nuestro Gran Monarca Filipo Quarto, que Dios guarde. Que se desalojô a los enemigos de sus puestos, haziendolos retirar de la otra parte del Rio, y q̃ nuestra Caualleria los yua siguiendo: conque no se sabia lo que aurian obrado, pero que se esperaua otro sucesso no inferior al del socorro. Que en este acometimiento assistio con su heredado valor el señor don Juan de Austria, animando a los Soldados con la espada en la mano. Que los Titulos hizieron en esta ocasion marauillas en seruicio de su Magestad, y a vista de su Alteza. Que de nuestra parte quedaron muertos y heridos cerca de quinientas personas, los mas Oficiales, y gente de reputacion, y que entre los muertos se quentan los Capitanes de cauallos don Alonso de Montroy, y don Antonio de Zuñiga. Que el señor Condestable de Castilla, y don Francisco de Velasco su hermano (que se hallaron en esta ocasion dentro de Girona) salieron con don Pablo de Paradas, y con los demas Maestres de campo, capitanes, y Soldados que auia en la Plaça, los quales pelearon como leones, y por auerse empeñado tanto en esta ocasion, salieron heridos el señor condestable de castilla, y don Francisco de Velasco su hermano, aunque no de cosa de cuydado. Que muerto dentro de Girona el Baron de Sabach, de enfermedad, soldado valeroso y de grande experiencia, fue honra de la Nacion de los Paldnes: fallecido de mas de nouenta años. Que los Catalanes, e Irlandeses que yuan en nuestro Exercito, pelearon esta dia con valeroso esfuerço. Y q̃ finalmente el enemigo perdio en la refriega mas de dos mil hombres entre muertos, heridos, y prisioneros. Espera se segundo auiso con las particularidades desse sucesso.

CON LICENCIA. EN SEVILLA. POR JVAN GOMEZ DE BLAS. AÑO 1653.